



DER BOTSCHAFTER  
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Baron Hermann von Richthofen

London, 7 February 1991

*ccpk*

*Pl. file  
OH*

*Dear Prime Minister,*

I have the honour to forward to you the enclosed letter from Herr Dr. Helmut Kohl, Chancellor of the Federal Republic of Germany.

A courtesy translation is attached.

I am, dear Prime Minister,

*Yours sincerely*

*Hermann Richthofen*

The Rt.Hon. John Major, MP  
Her Majesty's Prime Minister and  
First Lord of the Treasury  
London SW 1

ROMERTURM-KLANGHART UHJ ROME



*File M*

*cc/c*

10 DOWNING STREET

LONDON SW1A 2AA

*From the Private Secretary*

7 February 1991

*Dear John,*

I enclose a copy of Chancellor Kohl's reply to the Prime Minister's letter of 4 January about our proposals on EMU. You will wish to take account of this in preparing the briefing for the Prime Minister's meeting with Chancellor Kohl on 11 February.

I am copying this letter and enclosure to Richard Gozney (Foreign and Commonwealth Office) and Sonia Phippard (Cabinet Office).

*Yours sincerely,  
Charles Powell*

Charles Powell

John Gieve, Esq.,  
H. M. Treasury

*John*

Subject cc MASTER OPS.

PRIME MINISTER'S  
PERSONAL MESSAGE  
SERIAL No. T 33c | 91

Translation

The Federal Republic of Germany  
The Federal Chancellor

Bonn, 29 January 1991

Dear John,

*at flap*

Many thanks for your letter of 4 January announcing the modified proposals developed by you and Mr Lamont, the Chancellor of the Exchequer, for a "hard ecu" and a European Monetary Fund. I have meanwhile received the texts of these proposals.

We are gratified that Great Britain is participating actively in and elaborating proposals for the intergovernmental conference. You are, however, as you mentioned in your letter, aware of my reservations about the "hard ecu" proposals.

In Rome we discovered common ground on some important points regarding economic and monetary union, not least the prime goal of price stability, the reorganization of public finance and further satisfactory and lasting progress in real and monetary convergence. However, I should like to emphasize in this connection that the independence of the European central banking system is an indispensable element of economic and monetary union.

During our talks in Rome I wanted to make it clear that the timetable for further steps towards economic and monetary union is particularly important

The Rt. Hon. John Major, MP  
Prime Minister of the  
United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland  
London

to me. We need "control stations" which would, for instance, allow quantitative progress in economic and monetary convergence to be monitored.

I, too, look forward to continuing our exchange of views on this matter of great importance for Europe.

Yours sincerely,

(sgd) Helmut Kohl



**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**  
**DER BUNDESKANZLER**

Bonn, den 29. Januar 1991

Seiner Exzellenz  
dem Premierminister des  
Vereinigten Königreichs  
Großbritannien und Nordirland  
Herrn John Major

London

Lieber John,

vielen Dank für Ihren Brief vom 04. Januar 1991, in dem Sie mir die gemeinsam mit Ihrem Finanzminister Lamont entwickelten modifizierten Vorschläge zu einer "harten ECU" und zu einem Europäischen Währungsfonds angekündigt haben. Diese Vorschläge liegen mir inzwischen vor.

Wir begrüßen, daß sich Großbritannien aktiv und mit eigenen Vorschlägen an der Regierungskonferenz beteiligt. Sie haben in Ihrem Schreiben allerdings bereits darauf hingewiesen, daß Sie meine Vorbehalte gegen den Vorschlag einer "harten ECU" kennen.

Anläßlich unseres Treffens in Rom konnten wir in wichtigen Punkten bezüglich der Wirtschafts- und Währungsunion Übereinstimmung feststellen. Dies betrifft insbesondere das vorrangige Ziel der Preisstabilität, die Sanierung der öffentlichen Finanzen und weitere genügende und dauerhafte Fortschritte der realen und monetären Konvergenz. Ich möchte in diesem Zusammenhang aber ebenso die Unabhängigkeit des Europäischen Zentralbanksystems als unabdingbares Element der Wirtschafts- und Währungsunion betonen.

In unserem Gespräch in Rom hatte ich zu verdeutlichen versucht, daß für mich vor allem der Kalender der weiteren Schritte in Richtung auf eine Wirtschafts- und Währungsunion wichtig ist. Wir benötigen auf diesem Wege "Kontrollstationen", die es z.B. erlauben, quantitative Fortschritte bei der wirtschaftlichen und monetären Konvergenz festzustellen.

Auch ich würde mich sehr freuen, wenn wir in diesem für Europa sehr wichtigen Anliegen in Verbindung bleiben und unseren Gedankenaustausch fortsetzen könnten.

Mit freundlichen Grüßen

JR  
L. Jahn

Euro Per Euro 199

JK  
U

